

СЪДЪРЖАНИЕ / TABLE OF CONTENTS

ЕЗИЦИ И КУЛТУРИ / LANGUAGES AND CULTURES.....9

**Михаела КУЗМОВА (България), Божана НИШЕВА (Чехия),
Щефан ПИЛАТ (Чехия)**
ЗА ЧЕШКО-БЪЛГАРСКОТО СЛОВАРЧЕ НА АЛЕКСАНДЪР
ТЕОДОРОВ-БАЛАН
**Mihaela KUZMOVA (Bulgaria), Božana NIŠEVA (Czech Republic),
Štefan PILÁT (Czech Republic)**
ALEKSANDAR TEODOROV-BALAN'S CZECH-BULGARIAN
DICTIONARY 11

Pavol ODALOŠ (Slovenská republika)
SYNCHRONNE MODELY A MODELOVANIE HYDRONÝM
RIEKY TURIEC
Pavol ODALOŠ (Slovak Republic)
SYNCHRONOUS MODELS AND MODELLING OF TURIEC
RIVER HYDRONYMY23

Nikolay STANKOV (Bulgaria)
DEVELOPMENT TRENDS IN THE MORPHOLOGICAL-
TYPOLOGICAL PROFILE OF GERMAN37

Габриела ГРИГОРЯН (България)
ЦВЕТОВЕТЕ НА СМЪРТТА – ФРАЗЕОЛОГИЗМИ
С КОМПОНЕНТ ЧЕРНО И БЯЛО В НЕМСКИЯ
И В БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК
Gabriela GRIGORYAN (Bulgaria)
THE COLOURS OF DEATH: PHRASEOLOGICAL UNITS WITH
THE COMPONENTS BLACK AND WHITE IN GERMAN
AND BULGARIAN51

Грета ГЕНЧЕВА (България)
КАК ВЛИЯЕ ПРОМЯНАТА НА РОДА ВЪРХУ ЗНАЧЕНИЕТО
НА НЯКОИ СЪЩЕСТВИТЕЛНИ ИМЕНА В ИТАЛИАНСКИЯ
ЕЗИК
Greta GENCHEVA (Bulgaria)
HOW THE CHANGE OF GENDER INFLUENCES THE MEANING
OF SOME NOUNS IN THE ITALIAN LANGUAGE.....59

Стефанка ВАСИЛЕВА (България) ЗА НЕОБХОДИМОСТТА ОТ ФОНОВИ ЗНАНИЯ ПРИ ПРЕВОДА НА РЕАЛИИ. ПРИМЕРИ ОТ РЕЛИГИОЗНИ ТЕКСТОВЕ И ПРЕВОДА ИМ ОТ НОВОГРЪЦКИ НА БЪЛГАРСКИ ЕЗИК Stefanka VASILEVA (Bulgaria) ON THE NEED OF BACKGROUND KNOWLEDGE IN TRANSLATING REALIA: EXAMPLES FROM RELIGIOUS TEXTS AND THEIR TRANSLATION FROM MODERN GREEK INTO BULGARIAN.....	69
Вера КИРКОВА (България) АРХЕТИПОЛОГИЯ НА ЕДНА СРЕДНОВЕКОВНА МОНАРХИЯ ПРЕЗ ПРИЗМАТА НА ЛИНГВОКУЛТУРОЛОГИЯТА: ОТНОШЕНИЯТА МАЙКА-СИН-ВЛАДЕТЕЛ ПРИ ГЕНЕЗИСА НА ПОРТУГАЛСКАТА НАЦИЯ – ВЪВЕДЕНИЕ В ПРОБЛЕМАТИКАТА Vera KIRKOVA (Bulgaria) ARCHETYOLOGY OF A MEDIEVAL MONARCHY THROUGH THE LENS OF LINGUOCULTURAL STUDIES: MOTHER-SON- RULER RELATIONS IN THE GENESIS OF THE PORTUGUESE NATION – INTRODUCTION TO THE ISSUE.....	83
ЛИТЕРАТУРИ И КУЛТУРИ / LITERATURES AND CULTURES.....	89
Росен МИЛАНОВ (България) ЛИТЕРАТУРА И АСКЕЗА В „DE LAUDE EREMI“ НА ЕВХЕРИЙ ОТ ЛУГДУН († ОК. 450) Rosen MILANOV (Bulgaria) LITERATURE AND ASCETICISM IN “DE LAUDE EREMI” BY EUCHERIUS OF LUGDUN († CA. 450).....	91
Христо ХРИСТОВ (България) КРИТИКА И ВЪОБРАЖЕНИЕ: ЛУКИАН ОТ САМОСАТА И НЕГОВАТА „ИСТИНСКА ИСТОРИЯ“ Hristo HRISTOV (Bulgaria) CRITICISM AND IMAGINATION: LUCIAN OF SAMOSATA AND HIS “A TRUE STORY”	101

Радея ГЕШЕВА (България) ТЯЛО И ИДЕНТИЧНОСТ В ИТАЛИАНСКАТА ЛИТЕРАТУРА НА XX ВЕК: ПРИМО ЛЕВИ Radeya GESHEVA (Bulgaria) BODY AND IDENTITY IN 20TH-CENTURY ITALIAN LITERATURE: PRIMO LEVI.....	123
Sava STAMENKOVIĆ (Bulgaria) MISCEGENATION AND MIXED-RACE CHILDREN IN GEORGIA DOUGLAS JOHNSON'S PLAYS	131
Ivan DIMITROV (Bulgaria) THE PRIMITIVE MIND IN THE AIRPLANE DISASTER IN DON DELILLO'S WHITE NOISE.....	141
Zhivko SLAVOV (Bulgaria) OVERVIEW OF AN INTERDISCIPLINARY APPROACH TO STAND-UP COMEDY	147
Павлина РИБАРОВА (България) „LE MAGE DU KREMLIN“ DE GIULIANO DA EMPOLI: LA FICTION MINERAIT-ELLE LE REEL? Pavlina RIBAROVA (Bulgaria) THE WIZARD OF THE KREMLIN BY GIULIANO DA EMPOLI: DOES FICTION UNDERMINE REALITY?.....	159
Красимира ХРИСТОВА (България) ФИГУРАТА НА СТЕНАТА В НЯКОИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ НА РИЛКЕ, КАФКА И МУЗИЛ Krasimira HRISTOVA (Bulgaria) THE FIGURE OF THE WALL IN SOME WORKS OF RILKE, KAFKA AND MUSIL	167
Светла ПАНАЙОТОВА (България) НЕВЕРБАЛНА КОМУНИКАЦИЯ ЧРЕЗ ХУДОЖЕСТВЕНИТЕ ТВОРБИ Svetla PANAYOTOVA (Bulgaria) NON-VERBAL COMMUNICATION THROUGH ARTISTIC WORKS	177

Мария РУСЕВА (България)

СЪВЕТСКИЯТ СЪЮЗ: КРИТИЧНИ И ИЗОБЛИЧИТЕЛНИ
РАКУРСИ (НАБЛЮДЕНИЯ ВЪРХУ ПЪТЕПИСНИ КНИГИ
ОТ 20-ТЕ И 30-ТЕ ГОДИНИ НА ХХ ВЕК)

Maria RUSEVA (Bulgaria)

THE SOVIET UNION: CRITICAL AND UNMASKING ASPECTS
(OBSERVATIONS ON TRAVEL WRITINGS FROM THE 1920s
AND 1930s)189

Недялко ЖЕЛЕВ (България)

МАРГИНАЛИЗИРАНИЯТ ДРУГ В ТРИ КУИЪР РОМАНА
ОТ СЛАВЯНСКИТЕ ЛИТЕРАТУРИ ПРЕЗ НОВОТО
ХИЛЯДОЛЕТИЕ

Nedyalko ZHELEV (Bulgaria)

THE MARGINALIZED OTHER IN SELECTED QUEER
NOVELS FROM SLAVIC LITERATURES IN THE NEW
MILLENIUM199

ЗА АВТОРИТЕ / ABOUT THE AUTHORS207